

Porównanie tłumaczeń Hioba 38:36

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kto w głębiach umieścił mądrość lub kto dał rozumowi* bystrość?***1)2)

¹⁾ rozumowi, שֵׁחַוִּי (sechwi), hl, różne tłum.: zjawiska na niebie, kogut (HN), meteor, Procjon (najjaśniejsza gwiazda w gwiazdozbiornie Małego Psa), Syriusz. Wg G: Kto dał kobietom mądrość do tkania i umiejętność haftowania, τίς δὲ ἔδωκεν γυναιξὶν ὑφάσματος σοφίαν ἢ ποικιλικτὴν ἐπιστήμην.

²⁾ bystrość, בִּיטְרוּת , lub: zrozumienie. Lub: kto dał rozum kogutowi, tj. w kwestii umiejętności piania o oznaczonej porze przed świtem, <x>220 38:36</x>L.